**IZVEDBENI PLAN NASTAVE**

**POSLIJEDIPLOMSKOGA SVEUČILIŠNOG STUDIJA JEZIKOSLOVLJE**

**Akademska godina 2016/2017.**

**IZVEDBENI NASTAVNI PLAN**

**II. GODINA**

**Ak. god. 2016./2017.**

**III. zimski semestar**

**SPECIJALIZACIJA: JEZIK U VREMENU I PROSTORU**

**MODUL: JEZIK I VRIJEME\***

**PREDMET SATI SEMESTRALNO ECTS NASTAVNIK**

 **Nositelj predmeta ili izvođač dijela nastave**

**IZBORNI P V S R K**

Povijesna gramatika 5 - - - 5 4 prof. dr. sc. Ljiljana Kolenić

Jezična prošlost u sadašnjosti 5 - - - 5 4 izv. prof. dr. sc. Milica Lukić

**SPECIJALIZACIJA: JEZIK IZMEĐU DRUŠTVA I POJEDINCA**

**MODUL: JEZIK I POJEDINAC\***

**PREDMET SATI SEMESTRALNO ECTS NASTAVNIK**

 **Nositelj predmeta ili izvođač dijela nastave**

**IZBORNI P V S R K**

Kognitivna lingvistika i jezik između 5 - - - 5 4 prof. dr. sc. Mario Brdar

pojedinca i zajednice izv. prof. dr. sc. Rita Brdar-Szabó

Teorije usvajanja i učenja jezika 5 - - - 5 4 izv. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač

Strukturalizam i kognitivna lingvistika 5 - - - 5 4 doc. dr. sc. Tanja Gradečak Erdeljić

Modularne teorije jezika 5 - - - 5 4 izv. prof. dr. sc. Branko Kuna

\* Student bira tri kolegija ili dva kolegija iz jedne te jedan iz druge specijalizacije (ukupno 30 sati). Odabirom tri kolegija oni postaju obvezni.

**IV. ljetni semestar**

**SPECIJALIZACIJA: JEZIK U VREMENU I PROSTORU**

**MODUL: JEZIK U PROSTORU\***

**PREDMET SATI SEMESTRALNO ECTS NASTAVNIK**

 **Nositelj predmeta ili izvođač dijela nastave**

**IZBORNI P V S R K**

Dijalektologija kao lingvistička 5 - - - 5 4 prof. dr. sc. Ljiljana Kolenić

disciplina

Kontrastivna lingvistika 5 - - - 5 4 doc. dr. sc. Gabrijela Buljan

**SPECIJALIZACIJA: JEZIK IZMEĐU DRUŠTVA I POJEDINCA**

**MODUL: JEZIK I DRUŠTVO**

**PREDMET SATI SEMESTRALNO ECTS NASTAVNIK**

 **Nositelj predmeta ili izvođač dijela nastave**

**IZBORNI P V S R K**

Jezik i kultura 5 - - - 5 4 prof. dr. sc. Zoltán Kövecses

Sociolingvistika 5 - - - 5 4 doc. dr. sc. Ivana Jozić

Lingvistika javne komunikacije 5 - - - 5 4 izv. prof. dr. sc. Branko Kuna

Translatološke perspektive u 5 - - - 5 4 doc. dr. sc. Goran Schmidt

\* Student bira tri kolegija ili dva kolegija iz jedne te jedan iz druge specijalizacije (ukupno 30 sati). Odabirom tri kolegija oni postaju obvezni.

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | Povijesna gramatika |
| **Nositelj kolegija** | prof. dr. sc. Ljiljana Kolenić |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA**  |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| .Cilj je predmeta usporediti povijest jezika i komparativnom metodom pokazati i dokazati zakonitosti koje vladaju u jezičnim mijenama. Oired toga, cilj je pokazati nastajanje, razvitak i nestajanje pojedinih jezika. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će moći:* prepoznati razvojne tijekove jezika, osobito indoeuropskih
* istaknuti sličnosti i razlike u pojedinim jezicima
* kritički pristupiti opisu razvoja srodnih jezika,
* određivati genetsku srodnost europskih i svjetskih jezika,
* prepoznati tipove europskih jezika,
* izvoditi usporedbu fonetike, fonologije, morfologije i sintakse srodnih jezika,
* analizirati gramatičke sustave jezika,
* napisati kratku povijesnu gramatiku jednoga jezika.
* interpretirati rezultate analize
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Gramatika kao jezikoslovna disciplina.Podjela europskih i svjetskih jezika.Razvoj europskih jezika Usporedba fonologija dvaju ili više jezika.Usporedba morfologija dvaju ili više jezika.Komparativno proučavanje jezika i izvođenje podrijetla pojedinih jezika.Komparativna proučavanja više jezika na svim jezičnim razinama |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Sudjelovanje u nastavi. Usmeni ispit. Istraživanje, esej, usmeni ispit (rezultati istraživanja). |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pismeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Kolenić, Ljiljana: Pogled u strukturu hrvatske gramatike, Filozofski fakultet, Osijek 2003.
2. Kolenić, Ljiljana: Brodski jezikoslovci, Matica hrvatska, Slavonski Brod 2003.
3. Moguš, Milan: Povijesna fonologija hrvatskoga jezika, Školska knjiga, Zagreb 2010.
4. Matasović, Ranko: Uvod u poredbenu lingvistiku, Matica hrvatska 2001.
5. Damjanović, Stjepan: Jedanaest stoljeća nezaborava, Izdavački centar Revija, Osijek 2005.
6. Bynon, Theodora. Historical Linguistics. Cambridge University Press 1977
7. Michael Louis Samuels: Linguistic Evolution. Cambridge University Press 1972.

Hrvatski etimološki rječnici (P. Skok, A. Gluhak, ) |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
|

|  |
| --- |
| Članci iz povijesne gramatike u časopisima, domaćim i svjetskim. Praćenje periodike iz povijesne gramatike. |

 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | istaknuti zakonitosti u razvojnim putovima europskih jezika, osobito hrvatskoga | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanja, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prepoznati glavne čimbenike koji uvjetuju jezične promjene | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | kritički analizirati jezične opise u povijesti europskih jezika, osobito hrvatskoga | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | interpretirati rezultate istraživanja različitim pristupima povijesne gramatike | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava |  |  |  |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 1,0 |
| usmeni ispit | 2,5 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Jezična prošlost u jezičnoj sadašnjosti** |
| **Nositelj kolegija** | izv. prof. dr. sc. Milica Lukić |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Cilj je predmeta sagledati razvitak hrvatskoga jezika polazeći od indoeuropskog prajezika preko prabaltoslavenskoga i praslavenskoga primjenjujući poredbenopovijesnu metodu. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenog predmeta studenti će moći:* definirati i klasificirati osnovne pojmove iz poredbene gramatike (*jezična srodnost, tipološka, kontaktna i genetska srodnost, izoglose, rodoslovno stablo*)
* definirati pojmove povijesna fonologija i povijesna morfologija
* opisati i objasniti elemente indoeuropskog fonološkog sustava (tipologija, kronologija, uzroci glasovnih promjena)
* opisati i objasniti praslavenski fonološki i morfološki sustav (inventar, glasovne promjene, imenska morfologija, glagoli)
* usporediti rekonstruirane riječi iz ie. prajezika i praslavenskoga jezika s riječima iz staroslavenskoga jezika i suvremenoga hrvatskog jezika
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Predmet obuhvaća sljedeće sadržaje: * genetska klasifikacija jezika
* prajezik – posvjedočen, neposvjedočen
* izoglose
* jezična rekonstrukcija
* poredbenopovijesna lingvistika
* poredbena indoeuropeistika
* indoeuropski prajezik
* od praslavenskog do hrvatskog jezika: povijesna fonologija i povijesna morfologija
* staroslavenski jezik: fonološki sustav, morfologija, sintaksa
* hrvatski crkvenoslavenski jezik: fonološki sustav, morfologija, sintaksa
 |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Seminarski rad. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** |  | Usmeni ispit | **X** | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Konačna ocjena oblikuje se na temelju izvršenih nastavnih obveza, uspjeha na usmenom ispitu koji se sastoji od teorijskoga dijela i analize odabranih tekstova.  |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Damjanović, Stjepan, *Staroslavenski jezik* [Peto nepromijenjeno izdanje], Hrvatska sveučilišna naklada, Zagreb 2005.
2. Damjanović, Stjepan i dr., *Antologija hrvatskih srednjovjekovnih djela*, u:•Josip Bratulić i dr., Povijest hrvatskoga jezika, 1. knjiga: Srednji vijek, Zagreb 2009., str. 457-541.
3. Holzer, Georg, *Povijesna gramatika hrvatskoga jezika. Glasovne mijene,* Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb 2011.
4. Kapović, Mate, *Uvod u indoeuropsku lingvistiku*, Pregled jezika i poredbena fonologija, Matica hrvatska, Zagreb 2008.
5. Matasović, *Poredbeno-povijesna gramatika hrvatskoga jezika*, Matica hrvatska, Zagreb 2008.
6. Matasović, Ranko, *Od praslavenskoga do hrvatskoga jezika (glasovi i oblici)*, u: Josip Bratulić i dr., Povijest hrvatskoga jezika, 1. knjiga: Srednji vijek, Zagreb 2009., str. 59-105.
7. Mihaljević, Milan, *Slavenska poredbena gramatika, 1. dio – Uvod i fonologija*, Školska knjiga, Zagreb 2002.

Mihaljević, Milan, *Hrvatski crkvenoslavenski jezik*, u:•Josip Bratulić i dr., Povijest hrvatskoga jezika, 1. knjiga: Srednji vijek, Zagreb 2009., str. 283-349. |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Damjanović, Stjepan, Staroslavenski i starohrvatski u hrvatskim srednjovjekovnim tekstovima, u:•Josip Bratulić i dr., Povijest hrvatskoga jezika, 1. knjiga: Srednji vijek, Zagreb 2009., str. 351-403.
2. Ivšić, Stjepan, Slavenska poredbena gramatika, Školska knjiga, Zagreb 1970.
3. Kuzmić, Boris, *Jezik hrvatskih srednjovjekovnih pravnih spomenika*, u:•Josip Bratulić i dr., Povijest hrvatskoga jezika, 1. knjiga: Srednji vijek, Zagreb 2009., str. 405-455.
4. Moguš, Milan, Fonološki razvoj hrvatskog jezika, Matica hrvatska, Zagreb 1971.
5. Matasović, Ranko, *Kratka poredbenopovijesna gramatika latinskoga jezika*, Matica hrvatska, Zagreb 1997.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, upućivanje studenata na samostalno proučavanje literature | slušanje izlaganja, analiza literature, prezentacija | definirati osnovne pojmove iz poredbene gramatike (jezična srodnost, tipološka, kontaktna i genetska srodnost, izoglose, rodoslovno stablo) | usmeni ispit |
| predavanje, upućivanje studenata na samostalno proučavanje literature | slušanje izlaganja, samostalna uporaba i analiza izvora i sekundarne literature, pisanje i javna prezentacija | definirati pojmove povijesna fonologija i povijesna morfologija | usmeni ispit |
| predavanje, zadatak čitanja i analize primjera i literature, rasprava, mentorski rad | slušanje izlaganja, čitanje i analiza izvora i sekundarne literature, rasprava | objasniti elemente indoeuropskog fonološkog sustava (tipologija, kronologija, uzroci glasovnih promjena) | usmeni ispit, aktivnost u nastavi (praćenje) |
| zadatak čitanja i analize primjera i literature, rad na tekstu, dijaloška metoda | čitanje i analiza literature, sustavno opažanje, dijaloška metoda | opisati praslavenski fonološki i morfološki sustav (inventar, glasovne promjene, imenska morfologija, glagoli) | usmeni ispit, aktivnost u nastavi (praćenje) |
| samostalni istraživački zadatak, rad na tekstu, mentorski rad | čitanje i analiza izvora i sekundarne literature, zadaci vježbe i ponavljanja | usporediti rekonstruirane riječi iz ie. prajezika i praslavenskoga jezika s riječima iz staroslavenskoga jezika i suvremenoga hrvatskog jezika | usmeni ispit, aktivnost u nastavi (praćenje) |

|  |
| --- |
| OSNOVNI PODACI  |
| Naziv kolegija | Kognitivna lingvistika i jezik između pojedinca i zajednice |
| **Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave** | ECTS koeficijent opterećenja studenata  | 4 |
| Broj sati nastave (P+V+S+K) | 5+0+0+5 |
| Vrijeme i mjesto izvođenja nastave | prema rasporedu sati za zimski semestar |
| Jezik na kojem se izvodi kolegij | hrvatski |
| **Nositelj kolegija** | Kabinet | Vrijeme konzultacija | Tel. | e-mail |
| prof. dr. sc. Mario Brdarizv. prof. dr. sc. Rita Brdar-Szabó | 94 | prema rasporedu konzultacija u semestru | 031/494-711031/494-712 | mbrdar@ffos.hr |
| **Izvođač(i)** | Kabinet | Vrijeme konzultacija | Tel. | e-mail |
| prof. dr. sc. Mario Brdarizv. prof. dr. sc. Rita Brdar-Szabó | 94 | prema rasporedu konzultacija u semestru | 031/494-711031/494-712 | mbrdar@ffos.hr |
|  **OPIS KOLEGIJA** |
| **Sadržaj kolegija** |
| Kolegij započinje naznačivanjem općeg konteksta unutar kojega valja tumačiti pojavu i razvoj kognitivno-lingvističkog pokreta. Temeljne su postavke kognitivne lingvistike da su:- jezične pojave motivirane (i to eksterno) i  - da se jezični sustav izgrađuje iz konkretnih uporaba u kontekstuPrisjetimo li se da je primarna funkcija jezika omogućavanje komunikcije između pojedinaca u društvu, složit ćemo se da ove dvije temeljne postavke mogu dovesti do kontradikcija u modelu odnosno mogu zahtijevati određene logičke skokove preko konceptualnih praznina. Krenemo li od ove druge postavke, složit ćemo se da ona podrazumijeva da lingvistički model jezika mora biti uporabne naravi i da svako ispitivanje manje ili više apstraktnih jezičnih struktura mora započeti od konkretnih i stvarnih jezičnih uporaba, tj. od pojedinačnih činova jezične porabe. Polazimo od konkretnih činova jezične porabe koje realiziraju pojedinci, a završavamo s jezičnim sustavom koji je apstrakcija izvedena iz konkretnih poraba i sada je već dio znanja pojedinca o jezičnim konvencijama. Iz ovoga proizlaze dva važna pitanja: * kako od individualnog ili subjektivnog dolazimo do intersubjektivnog odnosno do zajednice ili društva, tj. koji su to mehanizmi i koncepti koju omogućavaju izvođenje i modeliranje generalizacija? i
* kako se jezične konvencije mijenjaju/obnavljaju, i kakva je dinamika tih promjena, tj. do kojeg stupnja varijacije to može dovesti? I opet se pitamo koji su to mehanizmi i koncepti koju omogućavaju varijacije i njeno modeliranje?

Opći je cilj kolegija pokazati da je kognitivna lingvistika kao model otvorena za interdisciplinarnost, ali isto tako i model unutar kojega se iznimno lako može ustanoviti veza teorije, opisa i primjene. Konkretnije, kolegij se bavi problemom pomirenja dvaju suprotnih perspektiva koje su zastupljene unutar kognitivne lingvistike.  |
| **Očekivani ishodi kolegija** |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će moći:* istaći glavne postavke otjelovljenog realizma u kontrastu prema objektivizmu (pozitivizmu) i subjektivizmu,
* prepoznati glavne čimbenike koji motiviraju jezične pojave,
* prepoznati glavne dimenzije varijacije u uporabi metafora i metonimija,
* kritički analizirati hipotezu otjelovljenosti u kognitivnoj lingvistici,
* analizirati jezične podatke služeći se primjerenom metodologijom,
* interpretirati rezultate analize u kontekstu glavnih postavki kognitivne lingvistike.
 |
| **Oblici nastave** | X | predavanja |  | terenska nastava |
|  | vježbe |  | samostalni zadaci |
|  | seminari i radionice | X | konzultacije |
|  | obrazovanje na daljinu |  | praktični rad |
|  | multimedija i mreža |  | mentorski rad |
|  | laboratorij |  |  |
| **NAČIN VREDNOVANJA I OCJENJIVANJA** |
| **Oblici praćenja i provjeravanja** |  | **usmeno** | **X** | **pismeno** |  | **usmeno i pismeno** |
| **Elementi praćenja i provjeravanja** | **opterećenje u ECTS**  | **udio (%) u ocjeni** |
| pohađanje nastave i aktivnost u nastavi | 1 | 25% |
| seminarski rad/pismeni ispit | 3 | 75% |
| **Ukupno**  | **4** |  |
| **Način oblikovanja konačne ocjene** |
| Pri utvrđivanju konačne ocjene u obzir se uzima sljedeće: aktivno sudjelovanje u nastavi, seminarski rad ili pismemni ispit. |
| **Ostale informacije relevantne za praćenje rada studenta, vrednovanje i ocjenjivanje** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi: sustavno praćenje preporučene literature, vlastiti prinos raspravi, izvršavanje postavljenih zadataka, seminarski rad i vođenje rasprave o odabranoj temi. |
| **LITERATURA** |
| **Obvezna literatura**  |
| 1. Brdar, Mario, Stefan Th. Gries and Milena Žic Fuchs (eds.). 2011. Cognitive linguistics: Convergence and expansion. Human Cognitive Processing. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins.
2. Brdar, Mario, Ida Raffaeli and Milena Žic Fuchs (eds.). 2012. Cognitive Linguistics between Universality and Variation. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
3. Croft, William, Alan D. Cruse (2004). Cognitive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Dirven, René, Marjolijn Verspoor (1998). Cognitive Exploration of Language and Linguistics. (Cognitive Linguistics in Practice 1). Amsterdam - Philadelphia John Benjamins.
5. Kövecses, Zoltán. (2000). Metaphor and Emotion. Language, Culture and Body in Human Feeling. Cambridge: Cambridge University Press. Editions de la Maison des Sciences de l'Homme.
6. Kövecses, Zoltán. (2005). Metaphor in Culture. Universality and Variation. Cambridge: Cambridge University Press.
 |
| **Dopunska literatura** |
| 1. Evans, Vyvyan, & Green, Melanie. (2006). Cognitive Linguistics: An Introduction. Edinburgh: Edinburgh University Press.
2. Geeraerts, Dirk and Hubert Cuyckens (eds.). 2007. The Oxford handbook of cognitive linguistics. Oxford; New York: Oxford University Press.
3. Lee, David (2001). Cognitive Linguistics. An Introduction. Oxford: Oxford University Press.
4. Taylor, John R. (2002). Cognitive Grammar. (Oxford Textbooks in Linguistics). Oxford: Oxford University Press.
5. Pörings, Ralf, Ulrich Schmitz, Hrsgg. (1999). Sprache und Sprachwissenschaft. Eine kognitiv orientierte Einführung. (Narr Studienbücher). Tübingen: Gunter Narr Verlag.
6. Žic-Fuchs, Milena (1991). Znanje o jeziku i znanje o svijetu. Semantička analiza glagola kretanja u engleskom jeziku. (Biblioteka SOL 3). Zagreb: Filozofski fakultet, Odsjek za opću lingvistiku i orijentalne studije.
 |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | istaći glavne postavke otjelovljenog realizma u kontrastu prema objektivizmu (pozitivizmu) i subjektivizmu | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prepoznati glavne čimbenike koji motiviraju jezične pojave | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prepoznati glavne dimenzije varijacije u uporabi metafora i metonimija | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | kritički analizirati hipotezu otjelovljenosti u kognitivnoj lingvistici | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | interpretirati rezultate analize u kontekstu glavnih postavki kognitivne lingvistike | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| usmeni ispit | 3,0 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | Teorije usvajanja i učenja jezika |
| **Nositelj kolegija** | prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| * razviti razumijevanje načela usvajanja jezika kao razvojnoga procesa,
* potaknuti studente na razvijanje kritičkoga razumijevanja složenosti procesa usvajanja i uporabe jezika,
* potaknuti studente na kritičko promišljanje sličnosti i razlika između usvajanja prvoga i inoga jezika,
* potaknuti studente na empirijsko istraživanje odabranoga aspekta usvajanja ili učenja jezika
 |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| * razumjeti načela usvajanja jezika kao razvojnoga procesa;
* razumjeti složenost procesa usvajanja i uporabe jezika
* odrediti pojmove prvi, drugi, strani (ini) jezik i objasniti sličnosti i razlike u usvajanju prvoga i inoga jezika
* objasniti pojmove dvojezičnost i višejezičnost i vrste dvojezičnosti
* objasniti načela usvajanja drugoga jezika kao razvojnoga procesa
* objasniti temeljne postavke nekoliko ključnih teorija i hipoteza o učenju i usvajanju jezika
* izabrati i definirati problem koji želi istražiti
* pronaći, izabrati i sažeti relevantnu literaturu
* izabrati odgovarajuću metodu istraživanja
* kvantitativno i kvalitativno analizirati prikupljene podatke
* interpretirati rezultate istraživanja
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Kolegij obuhvaća formalne, funkcionalne i interakcijske teorije i modele usvajanja prvoga i inoga jezika (od biheviorizma do suvremene kognitivne znanosti).Sadržaj kolegija uključuje sljedeće teme:* usvajanje prvoga jezika,
* lingvističke univerzalnosti,
* Univerzalna gramatika,
* uloga jezičnoga unosa i interakcije u usvajanju jezika,
* teorija akulturacije/pidginizacije,
* modeli usvajanja jezika,
* razvoj i analiza međujezika,
* učenje jezika kao kognitivni proces,
* razvoj dvojezičnosti,
* nejezični utjecaji na razvoj jezika.
 |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [x] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** |  | Usmeni ispit |  | Esej | **X** | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Seminarski rad. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. McLaughlin, Barry (1987) Theories of Second-Language Learning. Arnold.
2. Gass, Susan M. & Larry Selinker (2001) Second Language Acquisition: An Introductory Course. USA: Lawrence Erlbaum Associates.
 |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Mitchel, R. & F. Myles (1998) Second Language Learning Theories. Arnold Publishers.
2. Ellis, Rod (1994). The Study of Second Language Acquisition. Oxford: Oxford University Press.
3. Hamers, J. & M. Blanc (2000) Bilinguality and Bilingualism. Cambridge: Cambridge University Press.
4. Kaplan, R.B. (ed.) (2002) The Oxford Handbook of Applied Linguistics. Oxford: Oxford University Press.
5. Robinson, Peter (ed.) (2001) Cognition and Second Language Instruction. Cambridge: Cambridge University Press.
6. Skehan, Peter (2000) A Cognitive Approach to Language Learning. Oxford: OUP

Odabrani članci iz znanstvenih časopisa |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, rasprava | razumjeti načela usvajanja jezika kao razvojnoga procesa; | aktivnost studenta na nastavi |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, rasprava | razumjeti složenost procesa usvajanja i uporabe jezika | aktivnost studenta na nastavi |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, rasprava | odrediti pojmove prvi, drugi, strani (ini) jezik i objasniti sličnosti i razlike u usvajanju prvoga i inoga jezika  | aktivnost studenta na nastavi |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, rasprava | objasniti pojmove dvojezičnost i višejezičnost i vrste dvojezičnosti | aktivnost studenta na nastavi |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | objasniti načela usvajanja drugoga jezika kao razvojnoga procesa | aktivnost studenta na nastavi |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | objasniti temeljne postavke nekoliko ključnih teorija i hipoteza o učenju i usvajanju jezika | aktivnost studenta na nastavi  |
| samostalni istraživački zadatak | analiza literature, postavljanje i rješavanje problema | izabrati i definirati problem koji želi istražiti | seminarski rad |
| samostalni istraživački zadatak | analiza literature | pronaći, izabrati i sažeti relevantnu literaturu | seminarski rad |
| samostalni istraživački zadatak | analiza literature, postavljanje i rješavanje problema | izabrati odgovarajuću metodu istraživanja | seminarski rad |
| samostalni istraživački zadatak | analiza | kvantitativno i kvalitativno analizirati prikupljene podatke | seminarski rad |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| seminarski rad | 2 |
| istraživanje | 1 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | Strukturalizam i kognitivna lingvistika |
| **Nositelj kolegija** | Izv.prof. dr.sc. Tanja Gradečak Erdeljić |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| . Cilj je kolegija upoznati studente s temeljnim sličnostima i s poveznicama, ali i razlikama, između strukturalističkih pristupa jeziku i osnovnih postavki kognitivne lingvistike. Uočivši sličnosti i razlike ovih dvaju lingvističkih pristupa, te povezavši ih s ostalim povijesnim razdobljima u razvoju lingvističkih teorija, studenti će se osvrnuti na cirkularnost znanstvenih teorija, te na elemente razvoja znanstvenih ideja, napose o odnosu jezika, čovjeka i društva. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će moći:- precizno odrediti temeljne karakteristike strukturalističkog i kognitivno-lingvističkog pristupa jeziku,- analizirati elemente unutar pristupa koje su u suglasju te onih koje se u tim pristupima razlikuju,- samostalno izraditi pisan rad kojim će obraditi temu iz područja kolegija na temelju recentne znanstvene literature- sustavno vrednovati jedan ili oba pristupa pojedinom jezičnom problema. |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Kolegij se fokusira na usporedbu teorijskih i metodoloških modela strukturalističkog i kognitivnolingvističkog pristupa analizi jezika. Jezik kao apstraktni sustav izdvojen iz govornika i društva kao središnja tema strukturalizma suprotstavlja se usidrenosti jezika u sveukupnosti ljudskog kognitivnog aparata i kulturološkim utjecajima koje zagovara kognitivna lingvistika. Posebno će se obrađivati pojmovi kategorija i to na planu leksika, ali i na planu gramatike, to jest morfologije i sintakse. Pozornost će posvetiti i odnosu značenja i gramatičkih pojavnosti, to jest odnosu sintagmatske i paradigmatske razine, odnosno semantičkih i simboličkih struktura – točnije strukturalističkom odnosno kognitivnolingvističkom pristupu toj problematici. Uspoređuju se motivacijski obrasci iza pojedinih jezičnih oblika te kako ih objašnjavaju ova dva pristupa, traže se univerzalije, ali i točke razdvajanja među njima.  |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x]  seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Pismeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad | **X** | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izrađen seminarski rad nosi jednu trećinu ocjene. Pismeni ispit nosi dvije trećine ocjene.Seminarski rad će se ocijeniti na temelju 3 kriterija: temeljitost u obradi teme, korištena literatura, osobni osvrt. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Coseriu, Eugenio (2000). Structural semantics and 'cognitive' semantics. Logos and Language Vol. 1, No.1. 19-42.
2. Evans, Vyvyan (2006) Cognitive Liguistics: an Introduction. Lawrence Erlbaum Associates.
3. Ivić, M.: Pravci u lingvistici, Ljubljana, 1978.
4. Robins, R.H. (1997) A Short History of Linguistics. Addison Wesley Longman
5. Sapir, Edward (1921). Language: An Introduction to the Study of Speech. New York: Harvest Books.
6. Saussure, F. (2000) Tečaj opće lingvistike. ArtTrezor naklada, Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
7. Taylor, J.R. (2002) Cognitive Grammar. Oxford: Oxford University Press
8. Whorf, B.L. (1964) Language, Thought, Reality. The MIT Press.
9. Žic Fuchs, M. (1991) Znanje o jeziku i znanje o svijetu. Biblioteka SOL. Zagreb: Filozofski fakultet.

  |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Geeraerts, Dirk (2006). Cognitive Linguistics: Basic Readings. Berlin: Mouton de Gruyter
2. Langacker, R.W. (1991) Concept, Image and Symbol, The Cognitive Basis of Grammar. Mouton de Gruyter.
3. Langacker, R.W. (2000) Grammar and Conceptualization (Cognitive Linguistics Research). Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
4. Langacker, Ronald W. (2005). "Construction grammars: Cognitive, radical, and less so." U: Francisco J. Ruiz de Mendoza Ibanez i M. Sandra Pena Cervel (ur.), Cognitive linguistics: Internal dynamics and interdisciplinary interaction. Berlin: Mouton de Gruyter, 101–159.
5. Panther, K.U. (u tisku) "Motivation in Language". U: Kreitler, Shulamith, ur. Cognition and Motivation: Forging an Interdisciplinary Perspective. Cambridge: Cambridge University Press
6. Raffaelli, I. (2004), "Odnos kognitivne semantike prema strukturalnoj", Suvremena lingvistika 57/58, Zagreb str. 67-92
7. Žic Fuchs, Milena. Kognitivna lingvistika i jezične strukture : engleski present perfect / Zagreb : Nakladni zavod Globus, 2009. (poglavlje 7, 8 i 12)
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | precizno odrediti temeljne karakteristike strukturalističkog i kognitivno-lingvističkog pristupa jeziku, | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava, individualni rad | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | analizirati elemente unutar pristupa koje su u suglasju te onih koje se u tim pristupima razlikuju | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit, kvalitetno izrađen seminarski rad |
| individualni rad | analiza literature, pisanje seminarskog rada | samostalno izraditi pisan rad kojim će obraditi temu iz područja kolegija na temelju recentne znanstvene literature | kvalitetno izrađen seminarski rad |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | sustavno vrednovati jedan ili oba pristupa pojedinom jezičnom problema. | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit, kvalitetno izrađen seminarski rad |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| pismeni ispit | 2 |
| seminarski rad | 1 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Modularne teorije jezika** |
| **Nositelj kolegija** | **Izv. prof. dr. sc. Branko Kuna** |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| .Cilj je kolegija upoznavanje studenata s osnovnim pojmovima i postupcima najnovije generativne teorije, minimalističkoga programa. Studenti se upoznaju s ustrojem prikaznih razina (fonetske i logičke forme) i s djelovanjem računskog sustava koji ih povezuje. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će moći:* analizirati strukturu glagolskih i imenskih konstrukcija pomoću pojmova minimalističkog programa i načiniti prikaz njihove D-strukture
* definirati funkcionalne kategorije dane sintaktičke skupine i odrediti njihova formalna obilježja
* izdvojiti argumente koji idu u prilog ili niječu DP-hipotezu u hrvatskom jeziku
* objasniti razloge za prikazivanje subjekta unutar glagolske skupine
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Teme koje se obrađuju: 1. unutarnja struktura sintaktičkih skupina, načini njezina prikazivanja i opisa (operacija spoji i pojmovi: derivacija, nadređenost, podređenost, komanda), 2. transformacijska sastavnica (uloga i način djelovanja transformacija, tj. operacija pomakni i privuci i načela koja njima upravljaju: načelo pune interpretacije, uvjet najkraće spone, uvjet posljednjega utočišta i sl.), 3. funkcionalne kategorije i njihova uloga u derivaciji (provjera obilježja), 4. struktura glagolskih i imenskih skupina (DP-hipoteza, hipoteza da je subjekt unutar VP i ovojnička struktura). Kolegij je zamišljen tako da se ne samo govori o minimalističkom pristupu, već da se nauči i kako minimalisti pri opisu postupaju, a ujedno i da se problematiziraju različite sintaktičke pojave u hrvatskom jeziku o kojima se u kroatistici dosad malo govorilo ili uopće nisu bile u žarištu zanimanja kroatista. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| Pismeni ispit |  | **Usmeni ispit** | **X** | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Usmeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Adger, D. 2003. Core Syntax: A Minimalist Approach. Oxford: Oxford University Press.
2. Chomsky, N. 1995. The Minimalist Program. Cambridge, MA: The MIT Press.
3. Lasnik, H., J. Uriagereka & C. Boeckx. 2005. A Course in Minimalist Syntax. Oxford: Blackwell.
4. Mihaljević, M. 1998. Generativna sintaksa i semantika. Zagreb: HFD.
5. Mihaljević, M. 2005. Minimalistička sintaksa. Skripta za studente.
6. Randall, H. 2003. Minimalist Syntax. London: Blackwell.
7. Ouhalla, J. 1999. Introducing Transformational Grammar: From Principles and Parameters to Minimalism. London: Edward Arnold Publishers. (2 izdanje)
8. Radford, A. 1997. Syntax: A Minimalist Introduction. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Radford, A. 2004. Minimalist Syntax: Exploring the Structure of English. Cambridge: Cambridge University Press.
10. Uriagereka, J. 1998. Rhyme and Reason: An Introduction to Minimalist Syntax. Cambridge, MA: MIT Press.

  |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Birtić, M. 2004. Argumentna struktura imenskih riječi. Doktorska disertacija. Zagreb: Filozofski fakultet.
2. Grimshaw, J. 1990. Argument Structure. Cambridge, MA: MIT Press.
3. Hale, K. & S. J. Keyser, (eds.). 1993. The View from Building 20. Cambridge, MA: MIT Press.
4. Kayne, R. 1994. The Antisymetry of Syntax. Cambridge, MA: MIT Press.
5. Kuna, B. 2003. Atributni genitiv u hrvatskom standardnom jeziku. Zagreb: Filozofski fakultet.
6. Larson, R. 1988. On the Double Objects Construction. Linguistic Inquiry 19: 335-391.
7. Lasnik, H. 1995. Case and Expletives Revisited: On Greed and Other Human Failings. Linguistic Inquiry 26: 615-633.
8. Lasnik, H. 1999. Minimalist Analysis. Oxford: Blackwell.
9. Mihaljević, M. 2002. Minimalistički opis konstituentske strukture glagolskih skupina. Riječki filološki dani 4: 263-276.
10. Williams, E. 1994. Thematic Structure in Syntax. Cambridge, MA: MIT Press.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | analizirati strukturu glagolskih i imenskih konstrukcija pomoću pojmova minimalističkog programa i načiniti prikaz njihove D-strukture | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | definirati funkcionalne kategorije dane sintaktičke skupine i odrediti njihova formalna obilježja | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava |  | izdvojiti argumente koji idu u prilog ili niječu DP-hipotezu u hrvatskom jeziku  | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava |  | objasniti razloge za prikazivanje subjekta unutar glagolske skupine | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| usmeni ispit | 3,0 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Dijalektologija kao lingvistička disciplina** |
| **Nositelj kolegija** | prof. dr. sc. Ljiljana Kolenić |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Cilj je predmeta produbiti znanja iz dijalektologije, posebno iz usporedbe dijalekata unutar jednoga jezika ili unutar jednoga narječja. Cilj je omogućiti studentima da samostalno istraže, usporede i napišu gramatiku i rječnik dvaju ili više govora. Cilj je omogućiti mladim znanstvenicima rad na jezikoslovnim zemljovidima, na usporedbi dijalekata, terenskom istraživanju i određivanju bitnih rezultata istraživanja. Cilj je također omogućiti studentima da objelodanjuju svoje rezultate istraživanja iz genetske lingvistike na temelju dobroga poznavanja dijalektologije. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| * istaknuti značenje dijalektologije kao lingvističke discipline
* prepoznati kriterije za određivanje jezičnih osobina pojedinih dijalekata
* analizirati istraživanja temeljena na terenskom radu
* interpretirati istraživanja na terenskom radu
* interpretirati dosadašnju literaturu u usporedbi s vlastitim istraživanjima
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Značenje dijalektologije kao lingvističke discipline. Genetska rodnost i dijalektologija. Razvoj jezika: podjela na dijalekte. Usporedba dvaju srodnih dijalekata unutar jednoga od europskih jezika na fonetskoj, fonološkoj, morfološkoj i leksičkoj razini. Terensko istraživanje i obradba rezultata.Tonski zapisi i prijenos tonskih zapisa na papir. Analiza i interpretacija tonskih zapisa. Dokumentacija ugroženih dijaekata. Dijalektne riznice. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pismeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
|

|  |
| --- |
| 1. Moguš, Milan: O problemu naše povijesne dijalektologije, Hrvatski dijalektološki zbornik 9, 11-23 (1995.), Zagreb
2. Moguš, Milan: Čakavci s Krbave, Suvremena lingvistika 41-42, 451-456 /1996.) Zagreb.
3. Moguš, Milan: Senjski rječnik, HAZU, Matica hrvatska, Zagreb-Senj 2002.
4. Kolenić, Lj; Berbić Kolar, E; Matanović, D.: Linguistic Field Research on Protected Croatian Languages, USB, Education and Citizenship in Globalising World, London 19.-20. studenoga 2010.
5. Kolenić,Lj.,BilićMeštrić,K: Multilingualsm in Osijek. Osijek city report,

http://www.urbanlanguages.eu/images/stories/docs/city-reports/Osijek.pdf1. Berbić Kolar, E., Kolenić, Lj.: Sičanske riči, Sveučilište J. J. Strossmayera u Osijeku, Osijek 2014.
2. Hrvatski jezik, Opole 1998. Urednik: Lončarić, M. (D. Brozović, J. Lisac, Lj. Kolenić, M. Lončarić)
 |

 |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| Članci iz povijesne dijalektologije u časopisima, domaćim i svjetskim. Praćenje periodike iz dijalektologije. |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | istaknuti značenje dijalektologije kao lingvističke discipline | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanja, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prepoznati kriterije za određivanje jezičnih osobina pojedinih dijalekata | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, terenski rad, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | analizirati istraživanja temeljena na terenskom radu | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | interpretirati istraživanja na terenskom radu | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | interpretirati dosadašnju literaturu u usporedbi s vlastitim istraživanjima  | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 1,0 |
| usmeni ispit | 2,5 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Kontrastivna lingvistika** |
| **Nositelj kolegija** | Izv.prof.dr.sc. Gabrijela Buljan |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi: 4 |  |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Ciljevi su ovog kolegija osvijestiti studente o mjestu i važnosti kontrastivne lingvistike u lingvističkoj znanosti, upoznati ih s osnovnim teorijsko-metodološkim pretpostavkama, okvirima i ograničenjima u kontrastivnoj lingvistici te osposobiti za izradu vlastitih kontrastivnih istraživanja.  |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| * objasniti svrhu, ciljeve i metode kontrastivne lingvistike
* izdvojiti sličnosti i razlike između kontrastivne lingvistike i drugih lingvističkih pravaca u kojima istaknuto mjesto zauzima međujezična usporedba
* objasniti razvoj kontrastivne lingvistike i temeljne zablude vezano za njene ciljeve i dostignuća
* definirati osnovni pojmovno-metodološki aparat kontrastivne lingvistike
* usporediti dosege različitih metoda kontrastiranja
* odabrati primjerene standarde za usporedbu (tertium comparationis) s obzirom na predmet/područje kontrastiranja
* osmisliti kontrastivno istraživanje manjeg opsega
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Kolegij obuhvaća sljedeće osnovne tematske krugove:* kontrastivna lingvistika u odnosu na ostale lingvističke discipline kojima je u temelju usporedba, razvoj i unutarnja diversifikacija kontrastivne lingvistike (kontrastivna lingvistika nasuprot kontrastivnoj analizi, odnosno teorijske nasuprot primijenjenim kontrastivnim studijama), mjesto kontrastivne lingvistike u suvremenoj lingvistici, teorijsko-metodološke pretpostavke u kontrastiranju jezika (npr. pojam i problem univerzalnosti jezičnih kategorija), analiza primjera različitih kontrastivnih studija
 |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Pismeni ispit.  |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pismeni ispit.  |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Chesterman, A. (1998). Contrastive Functional Analysis. Amsterdam-Philadelphia:
2. Comrie, B. (1986). “Contrastive linguistics and language typology“. In Kastovsky and Szwedek (eds.). Linguistics across historical and geographical boundaries in honour of Jacek Fisiak on the occasion of his fiftieth birthday. 2 sveska. Berlin: Mouton de Gruyter, 1155-1163.
3. Fisiak, J. (1984). “On the roots of contrastive linguistics“. Folia Linguistica 18 (1-2). 139-153.
4. Ivir, V., D. Kalogjera, eds. (1991). Languages in Contact and Contrast. Essays in Contact Linguistics. (Trends in Linguistics. Studies and Monographs 54.) Berlin - New York: Mouton de Gruyter.
5. Hawkins, J. A. (1986). A Contrastive Typology of English and German: Unifying the Contrasts. London: Croom Helm.
6. James, C. (1980). Contrastive Analysis. London: Longman.
7. Krzeszowski, T.P. (1981). “Tertium comparationis“. In J. Fisiak (ed.). Contrastive Linguistics: Prospects and Problems. Berlin: Mouton de Gruyter, 301-312.
8. Krzeszowski, T.P. (1986). “Prototypes and equivalence“. Papers and Studies in Contrastive Linguistics, 21: 5-20.

Krzeszowski, T. (1990). Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics, Berlin: Mouton De Gruyter. |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Auwera, J. van der, D. Kučanda (1985). "Pronoun or conjunction - the Serbo-Croatian invariant relativizer što." Linguistics 23: 917-962.
2. Brdar, Mario, Ida Raffaeli and Milena Žic Fuchs (eds.). 2012. Cognitive Linguistics between Universality and Variation. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.
3. Đorđević, R. (2004). Uvod u kontrastiranje jezika, šesto izdanje. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva.
4. Filipović, R., ed. (1985). Chapters in Serbo-Croatian English Contrastive Grammar. Zagreb: Institute of Linguistics, Faculty of Philosophy, 9-36.
5. Fisiak, J., ed. (1981). Contrastive Linguistics and the Language Teacher. Oxford: Pergamon Press.
6. Fisiak, J., ed. (1984). Contrastive Linguistics. Prospects and Problems. (Trends in Linguistics, Studies and Monographs 22). Berlin - New York - Amsterdam: Mouton Publishers.
7. Fisiak, J., ed. (1990). Further Insights into Contrastive Analysis. (Linguistic and Literary Studies in Eastern Europe 30). Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins.
8. González, M. De Los Ángeles Gómez, J. L. Mackenzie and E. M. González Álvarez, eds. (2008). Languages and Cultures in Comparison and Contrast. (Pragmatics and Beyond New Series, Vol. 175). Amsterdam-Phildelphia: John Benjamins
9. Granger, S. (2003). “The corpus approach: a common way forward for Contrastive Linguistics and Translation Studies“. In Granger S., Lerot J. and Petch-Tyson S. (eds.). Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies. Amsterdam & Atlanta: Rodopi, pp. 17-29.
10. Jaszczolt, K.M., K. Turner, eds. (2003). Meaning through language contrast. Volume (Pragmatics and Beyond, New Series, Vol. 100).Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins
11. Kučanda, D. (1982). “Kontrastivna analiza padeža u hrvatskom ili srpskom i engleskom jeziku i izbor lingvističkog modela.” Kontrastivna analiza i nastava stranih jezika. Beograd: Društvo za primenjenu lingvistiku Srbije, 79-85.
12. Kučanda, D. (1989). "Da li kontrastivna analiza treba biti samo potrošač postojećih opisa kontrastiranih jezika?" Štrukelj, Inka, ur. (1989). Uporabno jezikoslovje. Ljubljana: Zveza društev za uporabno jezikoslovje Jugoslavije, 622-627.
13. Kučanda, D. (1998). “Is dative subject a viable syntactic notion?” Suvremena lingvistika (45-46) 24.1-2: 3-16.
14. Lado, R. (1957). Linguistics across Cultures. University of Michigan Press, Ann Arbor.
15. Mair, Ch., M. Markus, eds. (1992). New Departures in Contrastive Linguistics. – Neue Ansätze in der Kontrastiven Linguistik. Proceedings of the Conference Held at the Leopold-Franzens-University of Innsbruck, Austria, 10-12 May 1991. Volume 2. (Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft. Anglistische Reihe 5). Innsbruck: Verlag des Instituts für Sprachwissenschaft.
16. Odlin, T. (1989). Language transfer: Cross-linguistic influence in language learning. Cambridge university Press.
17. Oleksy, W., ed. (1989). Contrastive Pragmatics . Amsterdam: John Benjamins.
18. Slobin, D. I. “From 'thought and language' to 'thinking for speaking'“ In 1996 J. J. Gumperz and S. C. Levinson, (eds). (1996). Rethinking Linguistic Relativity Studies in the Social and Cultural Foundations of Language, 1. pp. 70 96, Cambridge University Press.
19. Weinreich, U. (1953/1968). Languages in Contact. The Hague: Mouton.
20. Wierzbicka, A. (1991). Cross-cultural Pragmatics: The Semantics of Human Interaction. Berlin: Mouton De Gruyter.
21. Willems, D., B. Defrancq, T. Colleman, D. Noël (2003). Contrastive Analysis in Language. Identifying Linguistic Units of Comparison. Palgrave-Macmillian.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | objasniti svrhu, ciljeve i metode kontrastivne lingvistike  | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
|  | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | izdvojiti sličnosti i razlike između kontrastivne lingvistike i drugih lingvističkih pravaca u kojima istaknuto mjesto zauzima međujezična usporedba  | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
|  | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | objasniti razvoj kontrastivne lingvistike i temeljne zablude vezano za njene ciljeve i dostignuća | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
|  | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | definirati osnovni pojmovno-metodološki aparat kontrastivne lingvistike | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
|  | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | usporediti dosege različitih metoda kontrastiranja comparationis) s obzirom na predmet/područje kontrastiranja | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| grupna rasprava, konzultacije, upućivanje na literaturu | analiza literature, rasprava  | odabrati primjerene standarde za usporedbu (tertium comparationis) s obzirom na predmet/područje kontrastiranja | Aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| grupna rasprava, konzultacije | rasprava, tj. osmišljavanje nacrta istraživanja za ciljane kontrastivne zadatke | osmisliti kontrastivno istraživanje manjeg opsega  | Aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| pismeni ispit | 3 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Jezik i kultura** |
| **Nositelj kolegija** | prof. dr. sc. Zoltán Kövecses |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi |  |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Cilj ovog predmeta je ukazati na vezu između jezika, kulture i mišljenja te na probleme koje ta međupovezanost izaziva u konstrukciji značenja, međukulturnoj komunikaciji te procesu prevođenja. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenog predmeta student će moći:* prepoznati glavne čimbenike koji motiviraju jezične pojave
* prepoznati glavne dimenzije varijacije u uporabi metafora i metonimija
* kritički razmatrati jezične pojave koje se navode u prilog potvrde hipoteze o jezičnom relativizmu ili univerzalizmu
* prepoznati potencijalne uzroke nesporazuma u međukulturnoj komunikaciji te predložiti strategije pomoću kojih se oni mogu izbjeći
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| U okviru kolegija ispituje se problem proučavanja značenja u jeziku i kulturi. Posebice se obraća pozornost temeljnim kognitivnim procesima: kategorizaciji, uokvirivanju, metonimji, metafori, predodžbenim shemama, liku i pozadini, perspektivi, mentalnim prostorima, konceptulanoj integraciji i sl. Istražuju se mogućnosti koje ti procesi stvaraju unutar raznih društvenih pojava, uključujući politiku, književnost, prevođenje, varijacije unutar kulture te međukulturne razlike, emocije, likovnu umjetnost, materijalnu kulturu, itd. Zaključuje se razmatranjem filozofskih implikacija ovog pristupa kulturi. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pismeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Kövecses, Zoltán (2005). Metaphor in Culture. Universality and Variation. Cambridge: Cambridge University Press.
2. Kövecses, Zoltán (In preparation). Language, Mind, and Culture. A Cognitive

Introduction. Oxford University Press.1. Kövecses, Zoltán (2002). Metaphor: A Practical Introduction. Oxford – New York: Oxford University Press.
 |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1.Hoijer, H. (1954). Language and culture. University of Chicago Press, Chicago.2. Hoijer, H. (1964). Language in culture and society: a reader in linguistics and anthropology. (D. H. Hymes ed.), Harper & Row, New York. 3. Kövecses, Zoltán (1999). “Metaphor: Does it constitute or reflect cultural models?” Gibbs, Raymond W., Jr., Gerard J. Steen, eds. (1999). Metaphor in Cognitive Linguistics. Selected Papers from the 5th International Cognitive Linguistics Conference, Amsterdam, July 1997. (Amsterdam Studies in the Theory and History of Linguistic Sience. Series IV. Current Issues in Linguistic Theory 175). Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 167-188. |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | * prepoznati glavne čimbenike koji motiviraju jezične pojave
 | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | * prepoznati glavne dimenzije varijacije u uporabi metafora i metonimija
 | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | * kritički razmatrati jezične pojave koje se navode u prilog potvrde hipoteze o jezičnom relativizmu ili univerzalizmu
 | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | rasprava | * prepoznati potencijalne uzroke nesporazuma u međukulturnoj komunikaciji te predložiti strategije pomoću kojih se oni mogu izbjeći
 | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava |  |  |  |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| usmeni ispit | 3 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Sociolingvistika** |
| **Nositelj kolegija** | doc. dr. sc. Ivana Jozić |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Cilj je pokazati da je sociolingvistika interdisciplinarni oblik lingvističkih istraživanja koja teže dubljem razumijevanju naravi jezika te odnosa jezika i društva ispitujući jezik u društvenom kontekstu. Kolegij ukazuje i na interdisciplinarnost sociolingvistike koja se očituje u tome što se koristi spoznajama antropologije, dijalektologije, analize diskursa, geolingvistike, jezika u kontaktu, socijalne psihologije jezika i sociologije jezika.  |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno položenog predmeta, student će moći:* objasniti svrhu, ciljeve i metode sociolingvistike
* objasniti osnovne poticaje za razvoj sociolingvistike kao konsolidirane discipline lingvističke znanosti
* objasniti razvoj i diversifikaciju sociolingvistike te izdvojiti razlike u pristupima analizi sociolingvističkih pojavnosti
* analizirati različite društvene čimbenike koji utječu na jezično raslojavanje, odnosno na izbor određenih jezičnih varijanti ili varijeteta
* prepoznati jezične elemente koji u konkretnom kontekstu indeksiraju društvena značenja
* usporediti različite pristupe objašnjenju jezično-društvenih dodira
* prosuđivati različite stavove o određenim varijetetima
* obrazložiti neutemeljenost negativnih stavova o varijetetima (dijalekt, vernakular, kreol, etnički dijalekti) kao nusproizvoda (ideologiziranih) negativnih stavova prema govornicima tih varijeteta
 |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Kolegij obrađuje sljedeće teme: lingvistika i sociolingvistika; invarijantnost i varijantnost; jezik i društvene klase; jezik i etničke grupe; jezik i nacija; stvaranje autonomnih standardnih jezika i heteronomni dijalekti; jezik i spol; nova senzibilnost u jezičnoj porabi i "politička ispravnost"; poststandardna situacija; potvrđivanje regionalnih i pučkih oblika (i stilova) u govoru, osobito na području akcenta; pojašnjenja heterogenosti nad kojom je standard nametnut; antijezik kao simbolički oponent standardnosti, npr. jezik kulture mladeži, tinejdžerski sleng. Otkrivanje strukture u varijantnosti; urbana dijalektologija naspram regionalne, slobodna varijanta kao pojam koji traži objašnjenje. Jezične promjene u opažajnom vremenu i u realnom vremenu. Sapir-Whorfova hipoteza: jezik, misao i kultura. Govorna zajednica; repertoar govornih zajednica i jezični varijeteti: registar, žargon, slang, stil; socijalna mreža. Jezik i moć: oslovljavanje, diglosija. Analiza diskursa: fatička komunikacija, Griceove konverzacijske maksime, kooperativnost. Dvojezičnost i višejezičnost: prebacivanje koda, miješanje kodova, jezici u kontaktu: pidžini i kreolski jezici. Pragmatika u sociolingvistici, izravni i neizravni govorni činovi. Uljudnost: strategije uljudnosti, prijetnje obrazu i spašavanje obraza.Dok su u većini kolegija studenti upućeni na standardni jezik i invarijantnost, sociolingvistika im pruža mogućnost da se upoznaju s društvenom i političkom funkcijom varijeteta jezika, što je korisno u komunikaciji i u interpretaciji tekstova. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [x] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Pismeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | Seminarski rad |  | Eksperimentalni rad |  |
| **Pismeni ispit** | **X** | Usmeni ispit |  | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pismeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Wardaugh, Ronald, An Introduction to Sociolinguistics, Blackwell (IV izd.)
2. Trudgill, Peter, Sociolinguistics, Language and Society, Penguin (IV.izd.)
 |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Hudson, Richard, Sociolinguistics Cambridge University Press(2.izd.)
2. Romaine, Suzanne, An Introduction to Sociolinguistics, Oxford Univ.Press (II izd.)
3. Barbour, Stephen; Stevenson, Patrick, Variation im Deutschen, Walter de Gruyter, Berlin – New York, 1998.
4. Löffler, Heinrich, Germanistische Soziolinguistik, Erich Schmidt Verlag, (3. izd.), Berlin, 2005.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | objasniti svrhu, ciljeve i metode sociolingvistike  | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | objasniti osnovne poticaje za razvoj sociolingvistike kao konsolidirane discipline lingvističke znanosti | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | objasniti razvoj i diversifikaciju sociolingvistike te izdvojiti razlike u pristupima analizi sociolingvističkih pojavnosti | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | analizirati različite društvene čimbenike koji utječu na jezično raslojavanje, odnosno na izbor određenih jezičnih varijanti ili varijeteta  | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prepoznati jezične elemente koji u konkretnom kontekstu indeksiraju društvena značenja | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | usporediti različite pristupe objašnjenju jezično-društvenih dodira | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prosuđivati različite stavove o određenim varijetetima  | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | obrazložiti neutemeljenost negativnih stavova o varijetetima (dijalekt, vernakular, kreol, etnički dijalekti) kao nusproizvoda (ideologiziranih) negativnih stavova prema govornicima tih varijeteta | aktivnost studenta na nastavi, pismeni ispit |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| pismeni ispit | 3 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | **Lingvistika javne komunikacije** |
| **Nositelj kolegija** | **Izv. prof. dr. sc. Branko Kuna** |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Cilj je ovoga kolegija odrediti posebnosti te kako funkcionira jezik u području javne komunikacije te koji su njegovi oblici. Također, cilj je i spoznati razlike o u učincima koje može izazvati iskaz u privatnoj i javnoj komunikciji |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Nakon uspješno završenoga predmeta studenti će moći:- definirati i razlikovati temeljne verbalne strategije u javnoj komunikaciji, - izdvojiti na konkretnim primjerima neizrečene, ali podrazumijevane tvrdnje,- analizirati tekst s obzirom na prevagu odgovarajućih pragmatičkih načela: suradnje, uljudnosti i relevantnosti,- identificirati neki od suvremenih fenomena javne komunikacije: političku korektnost, novogovor, govor mržnje,- izdvojiti glavna obilježja privatne i javne komunikacije,- formulirati povezanost između ideologije i manipulacijske uloge jezika,- prosuditi o neravnoteži moći koja se uspostavlja i održava u određenom tekstu.  |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Posebnost javne komunikacije u suvremenom društvu jest sve jače približavanje privatnoj, poglavito u domeni politike i sredstvima javne poruke, a što se zrcali u nekoliko govornih strategija: uporaba nestandardnih idioma; intimizacija i familijalirizacija, "politički korektan govor", odnosno eufemizacija, u rasponu od uglađenoga govora ili tzv. jezične elegancije, (pre)imenovanja uzrokovanog cenzurom i autocenzurom do različitih postupaka semantičkog pražnjenja kako bi se prikrila, a ne ublažila istina. Simbolička moć jezika u sprezi sa simbolikom moći u javnoj komunikaciji biva često prepoznata u dvjema pojavama: manipulaciji jezikom i ideologizaciji jezika. U pojedinačnim seminarima polaznici trebaju na temelju određenog korpusa tekstova iz javne komunikacije spomenute oblike i pojave prepoznati te ih interpretirati. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[ ]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [ ] samostalni zadaci[ ]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[ ]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **X** | **Aktivnost u nastavi** | **X** | **Seminarski rad** | X | Eksperimentalni rad |  |
| Pismeni ispit |  | **Usmeni ispit** | **X** | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Izvršene nastavne obveze. Pisanje seminarskoga rada ili usmeni ispit. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Bourdieu, P. 1992. Što znači govoriti : ekonomija jezičnih razmjena. Zagreb: Naprijed.
2. Ivas, I. 1988. Ideologija u govoru. Zagreb: Hrvatsko filozofsko društvo.
3. Škiljan, D. 2000. Javni jezik. Zagreb: Izdanja Antibarbarus.
4. Šarić, Lj.; Musolff, A.; Manz, S.; Hudabiunigg, I. 2010. Contesting Europe's Eastern Rim: Cultural Identities in Public Discourse, Bristol-Buffalo-Toronto : Multilingual Matters.

  |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Dąbrowska, A. 1992. "Eufemizmy mowy potocznej." Jezyk a kultura, Wrocław, br. 5, str. 119-178.
2. Holly, W. 2001. Einführung in die Pragmalinguistik. Langenscheidt, Berlin.
3. Pintarić, N. 2002. Pragmemi u komunikaciji. Zagreb: Filozofski fakultet.
4. Škiljan, D. 1996. "The Processes of ideologization in Language". Along the margins of Humanities. Ljubljana: Institutum Studiorum Humanitatis, str. 15−64.
5. Teorija i mogućnosti primjene pragmalingvistike (zbornik) 1999. Zagreb-Rijeka: HDPL.
6. Visković, N. 1989. Jezik prava, Zagreb: Naprijed.
7. Kuna, B. 2007. „Identifikacija eufemizama i njihova tvorba u hrvatskom jeziku“, Fluminensia , 19: 1; str. 95-113. <<http://bib.irb.hr/prikazi-rad?&rad=333956>>
8. Kuna, B. 2014. „Morfosintaksa i pragmatika hrvatske ženske imenske formule“, Fluminensia, 26: 2, str. 71−90.
9. Peti-Stantić, A.; Langston, K. 2013. Hrvatsko jezično pitanje danas: Identiteti i ideologije, Srednja Europa: Zagreb.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, analiza literature, rasprava | definirati i razlikovati temeljne verbalne strategije u javnoj komunikaciji, | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | izdvojiti na konkretnim primjerima neizrečene, ali podrazumijevane tvrdnje, | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| predavanje, grupna rasprava | slušanje izlaganja, sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | analizirati tekst s obzirom na prevagu odgovarajućih pragmatičkih načela: suradnje, uljudnosti i relevantnosti, | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | identificirati neki od suvremenih fenomena javne komunikacije: političku korektnost, novogovor, govor mržnje | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit/seminarski rad |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | izdvojiti glavna obilježja privatne i javne komunikacije, | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit/seminarski rad |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | formulirati povezanost između ideologije i manipulacijske uloge jezika, | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit/seminarski rad |
| grupna rasprava | sustavno opažanje, analiza literature, rasprava | prosuditi o neravnoteži moći koja se uspostavlja i održava u određenom tekstu.  | aktivnost studenta na nastavi, usmeni ispit/seminarski rad |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,5 |
| aktivnost u nastavi | 0,5 |
| usmeni ispit/izrada seminarskog rada | 3,0 |
| **Ukupno**  | **4** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv kolegija** | Translatološke perspektive u informacijskom društvu |
| **Nositelj kolegija** | doc. dr. sc. Goran Schmidt |
| Status kolegija | Izborni |
| Godina | II. |
| Bodovna vrijednost i način izvođenja nastave | ECTS – bodovi | 4 |
| Broj sati po semestru | 5+0+0+5 |
| **1. OPIS PREDMETA** |
| **1.1. Ciljevi predmeta** |
| Glavni cilj predmeta je senzibilizirati studente za problematiku suvremenih translatoloških istraživanja. Ostali ciljevi uključuju upoznavanje s relevantnom literaturom, pregled razvoja translatologije, kao i vođenu izradu istraživačkog rada iz predmetnog područja. |
| **1.2. Uvjeti za upis predmeta** |
| Ostvaren prethodno propisani broj ECTS-bodova. |
| **1.3. Očekivani ishodi učenja za predmet**  |
| Po završetku nastave iz navedenog kolegija student će moći:1.primijeniti stečena znanja u vlastitim istraživanjima fenomena prevođenja i ostalih povezanih pojava2.usporediti različite teorije i pristupe u translatologiji 3.formulirati nove hipoteze4.vrednovati pojedine znanstvene radove iz područja translatologije s obzirom na njihov doprinos području istraživanja i primjerenost metodologije ciljevima istraživanja5.usvojiti pozitivan stav prema kritičkom čitanju literature, istraživanju i pisanju znanstvenih radova iz predmetnog područja6.prihvatiti pluralnost pristupa predmetnom polju i razlike u mišljenju o pojedinim problemima koje su adekvatno argumentirane |
| **1.4. Sadržaj predmeta** |
| Nakon kraćeg pregleda temeljnih postavki translatologije posvetit ćemo se novijim konceptima u translatologiji.Sudionici seminara upoznaju najnovije translatološke koncepte i osposobljavaju se koristiti ih u vlastitim istraživanjima fenomena vezanih uz prevođenje. |
| **1.5. Vrste izvođenja nastave**  | [x] predavanja[x] seminari i radionice[ ]  vježbe[x]  obrazovanje na daljinu[ ]  terenska nastava[ ]  | [x] samostalni zadaci[x]  multimedija i mreža[ ]  laboratorij[x]  mentorski rad[x] konzultacije[ ]  ostalo  |
| **1.6. Komentari** |  |
| **1.7. Obveze studenata** |
| Aktivno sudjelovanje u nastavi. Individualni istraživački zadaci. Usmeni ispit. |
| **1.8. Praćenje rada studenata** |
| **Pohađanje nastave** | **x** | **Aktivnost u nastavi** | **x** | Seminarski rad | x | Eksperimentalni rad |  |
| Pismeni ispit |  | **Usmeni ispit** | **x** | Esej |  | Istraživanje |  |
| Projekt |  | Kontinuirana provjera znanja |  | Referat |  | Praktični rad |  |
| **1.9. Ocjenjivanje i vrednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu** |
| Završna ocjena temelji se na usmenom ispitu, sudjelovanju u raspravama i seminarskom radu. Aktivno sudjelovanje u nastavi: sustavno praćenje preporučene literature, vlastiti doprinos raspravi, izvršavanje postavljenih zadataka, seminarski rad i vođenje rasprave o odabranoj temi. |
| **1.10. Obvezatna literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| Munday, Jeremy (2008). *Introducing translation studies. 2nd ed.* London/New York : Routledge. Prunč, Erich (2003). *Einführung in die Translationswissenschaft. Band 1: Orientierungsrahmen.* Graz: Institut für Translationswissenschaft.  |
| **1.11. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskog programa)** |
| 1. Baker, Mona, ed. (1998). Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London / New York: Routledge.
2. Venuti, Lawrence, ed. (2000). The Translation Studies Reader. London / New York: Routledge.
3. Hatim, Basil and Jeremy Munday (2004). Translation: An Advanced Resource Book. London/New York: Routledge.
 |
| **1.12. Broj primjeraka obvezatne literature u odnosu na broj studenata koji trenutačno pohađaju nastavu na predmetu** |
| Naslov  | Broj primjeraka | Broj studenata |
| / |  |  |
| **1.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju razvoj znanja, vještina i kompetencija** |
| Napredovanje tijekom studija. Sudjelovanje u istraživanjima. Nastupi na stručnim i znanstvenim skupovima. Publiciranje radova u lingvističkoj periodici. |

**POVEZIVANJE ISHODA UČENJA, NASTAVNIH METODA I PROCJENA ISHODA UČENJA**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **NASTAVNA METODA** | **AKTIVNOST STUDENTA** | **ISHOD UČENJA** | **METODA PROCJENE** |
| seminarski rad | pripremiti i provesti istraživanje manjeg opsega te napisati izvještaj o njemu | primijeniti stečena znanja u vlastitim istraživanjima fenomena prevođenja i ostalih povezanih pojava | ocjenjivanje seminarskog rada, usmeni ispit |
| predavanje, referat i grupna rasprava | praćenje izlaganja, priprema i provedba referata i sudjelovanje u raspravi | usporediti različite teorije i pristupe u translatologiji | ocjenjivanje referata i doprinosa studenta u raspravi |
| seminarski rad | pripremiti i provesti istraživanje manjeg opsega te napisati izvještaj o njemu | formulirati nove hipoteze | ocjenjivanje seminarskog rada, usmeni ispit |
| predavanje, referat, skupna rasprava, seminarski rad | praćenje izlaganja, priprema i provedba referata, sudjelovanje u raspravi i izrada seminarskog rada | vrednovati pojedine znanstvene radove iz područja translatologije s obzirom na njihov doprinos području istraživanja i primjerenost metodologije ciljevima istraživanja | usmeni ispit, ocjenjivanje referata i doprinosa studenta u raspravi te ocjenjivanje seminarskog rada |
| predavanje, referat, seminarski rad | praćenje izlaganja, priprema i provedba referata, izrada seminarskog rada | usvojiti pozitivan stav prema kritičkom čitanju literature, istraživanju i pisanju znanstvenih radova iz predmetnog područja | ocjenjivanje stavova putem usmenog ispita, ocjenjivanja referata i seminarskog rada |
| predavanje, referat, skupna rasprava | praćenje izlaganja, priprema i provedba referata, sudjelovanje u raspravi | prihvatiti pluralnost pristupa predmetnom polju i razlike u mišljenju o pojedinim problemima koje su adekvatno argumentirane | ocjenjivanje stavova putem usmenog ispita, ocjenjivanja referata i seminarskog rada te doprinosa studenta u raspravi |

**PRAĆENJE RADA STUDENATA**

|  |  |
| --- | --- |
| **ELEMENT PRAĆENJA** | **OPTEREĆENJE U ECTS** |
| pohađanje nastave | 0,75 |
| usmeni referat i diskusija | 0,25 |
| seminarski rad | 2,00 |
| usmeni ispit | 1,00 |
| **Ukupno**  | **4** |

**KONZULTACIJE U AKADEMSKOJ GODINI 2013/2014.**

Konzultacije se dogovaraju s predmetnim nastavnikom.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | NASTAVNIK | ZIMSKI SEMESTAR | LJETNI SEMESTAR |
|  | prof. dr. sc. Mario Brdar | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | izv. prof. dr. sc. Rita Brdar-Szabó | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | doc. dr. sc. Gabrijela Buljan | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | doc. dr. sc. Tanja Gradečak Erdeljić | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | doc. dr. sc. Ivana Jozić | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | prof. dr. sc. Ljiljana Kolenić | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | prof. dr. sc. Zoltán Kövecses | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | izv. prof. dr. sc. Branko Kuna | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | izv. prof. dr. sc. Milica Lukić | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | izv. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |
|  | doc. dr. sc. Goran Schmidt | prema prethodnom dogovoru | prema prethodnom dogovoru |

**POPIS IZBORNIH RADIONICA KOJE SE IZVODE U LJETNOM SEMESTRU AK. GOD. 2013/2014.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Izborne radionice\*** | **SATNICA** | **NASTAVNIK** | **DATUM** |
| Korpusna lingvistika (BNC) | 5 | izv. prof. dr. sc. Marija Omazić | nije određen |
| Korpusna lingvistika (HNK) | 5 | doc. dr. sc. Melita Aleksa Varga | nije određen |
| Statistika za lingviste | 5 | izv. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač | nije određen |
| Baze podataka u društveno humanističkim znanostima | 5 | izv. prof. dr. sc. Kornelija Petr Balog | nije određen |
| Psiholingvističke metode | 5 | izv. prof. dr. sc. Vesna Bagarić Medve | nije određen |
| Psiholingvističke metode u translatologiji | 5 | doc. dr. sc. Sanja Cimer | nije određen |
| (Komparativne metode)Metodologija izrade doktorskog rada | 5 | izv. prof. dr. sc. Milica Lukić | nije određen |
| Jezik - logika | 5 | izv. prof. dr. sc. Vladimir Karabalić | nije određen |
| (Lingvistička tipologija)Gramatikazavisnosti Luciena Tesnièrea | 5 | doc. dr. sc. Leonard Pon | nije određen |
| (Jezična norma)Kognitivna gramatika | 5 | izv. prof. dr. sc. Branimir Belaj | nije određen |
| (Analiza diskursa)Analiza razgovora u teoriji i praksi | 5 | doc. dr. sc. Goran Milić | nije određen |
| Jezična svjesnost | 5 | izv. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač | nije određen |
| Ostale tematske radionice | 5 | gostujući predavači | nije određen |
| \* Napomena: svaka radionica nosi 2 ECTS boda |  |